

**Совет Безопасности**

Distr.: General
28 July 2008
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 25 июля 2008 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь сослаться на мое письмо на имя Председателя Совета Безопасности от 9 мая 2008 года (S/2008/318). В этом письме я информировал Совет Безопасности о том, что оформление удостоверяющих документов по-прежнему происходит медленно, и рекомендовал, чтобы Рабочая группа повторно рассмотрела положение дел в июле 2008 года. В письме Председателя Совета Безопасности на мое имя от 23 мая 2008 года (S/2008/341) члены Совета Безопасности приняли к сведению мою рекомендацию и просили Рабочую группу возобновить свои заседания в удобное время в июне 2008 года, с тем чтобы доклад с обновленными данными был получен в июле 2008 года.

Во исполнение просьбы Совета Безопасности Рабочая группа провела совещание в Аммане с 27 по 30 июня 2008 года для рассмотрения и урегулирования нерешенных вопросов. К настоящему прилагаю свою записку (см. добавление) и соответствующий доклад Рабочей группы.

(Подпись) **Пан Ги Мун**



Добавление

Записка Генерального секретаря о мерах по прекращению операций с аккредитивами, открытыми по линии иракского счета Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности

1. Как известно Совету Безопасности, я рекомендовал Совету провести обзор и принять решение в отношении путей урегулирования нерешенных вопросов, включая, но не только, создание механизма урегулирования споров, как это было предложено в моем письме на имя Председателя Совета Безопасности от 7 декабря 2007 года (S/2007/725).

2. В письме Председателя Совета Безопасности от 23 мая 2008 года на мое имя (S/2008/341) члены Совета подтвердили, что в свете моего доклада, который будет представлен в июле 2008 года, Совет примет необходимые решения с целью урегулировать все нерешенные вопросы и завершить программу «Нефть в обмен на продовольствие», исключив возможность какого-либо дальнейшего ее продления.

3. В связи с докладом об итогах совещания Рабочей группы, состоявшегося 1–5 мая 2008 года (см. S/2008/318), я должен отметить, что соответствующие министерства правительства Ирака по состоянию на настоящий момент просили аннулировать 53 из 79 аккредитивов, в отношении которых на тот момент ожидалось получение документов, подтверждающих прибытие товаров. На момент проведения совещания Рабочей группы в июне 2008 года ожидалось, что до 15 июля 2008 года такие документы будут представлены правительством Ирака в отношении лишь 26 (против 79) аккредитивов. Как и в прошлом, Секретариат проанализирует статус 53 аккредитивов, намеченных к аннулированию. Вместе с тем на своем совещании в июне 2008 года Рабочая группа отметила, что по большинству аккредитивов, указанных соответствующими министерствами, представлены товарно-транспортные документы, платежи по которым еще не произведены. Если по итогам проведенного Секретариатом обзора будет подтверждено, что в отношении таких аккредитивов имеются соответствующие документы, то согласно установившейся практике эти аккредитивы аннулироваться не будут.

4. За время, прошедшее с момента представления последнего доклада Рабочей группы (см. S/2008/318), в котором было указано о наличии 143 аккредитивов, против которых представлены товарно-транспортные документы, по 11 таким аккредитивам платежи были произведены в период с 1 мая по 30 июня 2008 года. Таким образом, несмотря на целый ряд проведенных Рабочей группой совещаний, оформление платежей по 132 аккредитивам, приблизительная сумма требований по которым составляет 273 млн. долл. США, все еще не произведено. Кроме того, касаясь вопроса о торговых спорах в связи с аккредитивами, Рабочая группа отметила, что любые такие споры должны урегулироваться в соответствии с механизмом разрешения споров, предусмотренным в основном коммерческом контракте между правительством Ирака и соответствующими поставщиками, или, в отсутствие такого механизма, компетентным судом.

5. Я хотел бы напомнить Совету Безопасности, что, анализируя контракты, относящиеся к числу приоритетных в соответствии с резолюцией 1483 (2003), Секретариат обнаружил, что имеются случаи, в которых поставщики представили товарно-транспортные документы до истечения срока действия соответствующих аккредитивов, однако такие аккредитивы были аннулированы (см. записку, содержащуюся в приложении к моему письму на имя Председателя Совета Безопасности (S/2007/725, пункт 8)). Я полагаю, что независимо от того, какой вариант будет выбран Советом Безопасности для урегулирования всех нерешенных вопросов, эти документы следует рассматривать с тех же позиций, что и товарные документы, которые указаны в докладе об обязательствах, содержащемся в приложениях I, II и III к докладу Рабочей группы, включенному в дополнение к настоящему докладу.

6. На основе вышеизложенных итогов совещания Рабочей группы, состоявшегося в июне 2008 года, и принимая во внимание значительное количество времени, затраченного на то, чтобы обеспечить успешное завершение программы, Рабочая группа указала ряд альтернативных вариантов, которые могли бы быть рассмотрены Советом Безопасности в целях завершения работы над всеми нерешенными вопросами. Эти альтернативные варианты приводятся в пунктах 18 и 19 доклада Рабочей группы, приведенного в дополнении к настоящему договору.

7. Я хотел бы также напомнить, что в письме Председателя Совета Безопасности (S/2008/341) члены Совета приняли к сведению возможность перечисления неизрасходованных средств в Фонд развития Ирака в соответствии с резолюцией 1483 (2003) и рекомендовали оставить все неизрасходованные средства, связанные с этой программой, на иракском целевом депозитном счете до тех пор, пока не будут урегулированы все нерешенные вопросы.

8. С учетом совещания Рабочей группы, состоявшегося в июне 2008 года, и в целях завершения программы удовлетворительным образом правительство Ирака указало, что оно готово надлежащим образом освободить Организацию Объединенных Наций от ответственности в связи с деятельностью Организации и ее представителей и агентов в рамках программы с момента ее учреждения в том, что касается средств, которые были переведены или будут переведены в Фонд развития Ирака. Если Совет Безопасности согласится с таким вариантом, Совет может предложить Секретариату заключить соглашение с правительством Ирака о таком освобождении от ответственности.

9. Кроме того, в качестве общего замечания Секретариат хотел бы отметить, что Организация должна быть в полной мере защищена от любых претензий, независимо от того, одобрит ли Совет Безопасности механизм урегулирования споров, в связи с административным руководством, осуществлением и управлением программой (включая претензии в связи с прекращением и свертыванием программы), включая удержание соответствующих средств на иракском счете Организации Объединенных Наций.

10. В свете вышеизложенного Совет Безопасности, возможно, пожелает рассмотреть альтернативные варианты, предлагаемые в докладе Рабочей группы, и принять решение о соответствующих мерах по урегулированию всех нерешенных вопросов в целях завершения программы. В этой связи у Совета Безопасности испрашиваются также руководящие указания в отношении сроков

любого возможного перевода средств, находящихся в настоящее время на иракском счете Организации Объединенных Наций, в Фонд развития Ирака.

Дополнение

Совещание Рабочей группы о мерах по завершению операций с аккредитивами в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие»

Амман, 27–30 июня 2008 года

I. Введение

1. В соответствии с положениями письма Председателя Совета Безопасности от 23 мая 2008 года на имя Генерального секретаря (S/2008/341) совещание Рабочей группы было проведено в Аммане 27–30 июня 2008 года. Рабочая группа собралась для рассмотрения и урегулирования вопросов, связанных со 151 аккредитивом, о которых Совету Безопасности было сообщено в письме Генерального секретаря от 9 мая 2008 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2008/318).

2. В контексте этого совещания Рабочая группа провела обзор всех имеющихся товарно-транспортных документов, по которым еще не произведены платежи, на предмет подтверждения соответствующими министерствами факта доставки товаров в каждом случае и оформления и препровождения необходимой документации, подтверждающей прибытие товаров.

3. В вышеупомянутом письме Председателя Совета Безопасности на имя Генерального секретаря члены Совета просили Генерального секретаря представить доклад с обновленными данными как можно скорее в июле 2008 года, в свете которого они примут необходимые решения с целью урегулировать все нерешенные вопросы и завершить программу «Нефть в обмен на продовольствие», исключив возможность какого-либо дальнейшего ее продления.

II. Статус программы и события за период после проведения совещания Рабочей группы в мае 2008 года

4. Для Рабочей группы был проведен брифинг по вопросу о статусе аккредитивов (см. таблицу 1). Было отмечено, что число аккредитивов уменьшилось со 151 по состоянию на конец апреля 2008 года до 147 на 20 июня 2008 года (см. таблицы 1.A и 1.B). Это произошло в результате того, что один аккредитив был аннулирован (сообщение № 1100926) 6 июня 2008 года, а по трем аккредитивам были полностью произведены платежи (сообщения № 802524, 1030389 и 1030568) в июне 2008 года. Было также отмечено, что число аккредитивов, по которым имеются товарные документы, сократилось со 143 (на сумму приблизительно 294 млн. долл. США) по состоянию на конец апреля 2008 года до 139 (на сумму приблизительно 272 млн. долл. США) на конец июня 2008 года (см. таблицы 1.A и 1.B).

5. Секретариат указал, что число невыплаченных аккредитивов, по которым представлены товарные документы, со времени проведения совещания Рабочей группы в мае 2008 года уменьшилось, однако по-прежнему остается возможность для его дальнейших существенных сокращений.

Таблица 1
**Статус аккредитивов по состоянию на 20 июня 2008 года
 в разбивке по срокам истечения действия**

<i>Срок истечения действия</i>	<i>Незакрытые аккредитивы</i>		<i>Аккредитивы, по которым представлены товарно- транспортные документы</i>	
	<i>Число</i>	<i>Сумма^a</i>	<i>Число</i>	<i>Сумма^a</i>
2004 год	28	29 588 279,90	26	22 035 589,77
2005 год	6	2 057 531,93	6	1 883 113,59
2006 год	59	183 055 147,40	57	90 335 852,65
2007 год	54	280 279 205,18	50	158 145 770,48
Всего	147	494 980 164,41	139	272 400 326,51
Всего на 30 апреля 2008 года	151	522 709 470,27	143	293 563 105,28

^a Эквивалент в долларах США.

6. Секретариат провел обзор всех незакрытых по состоянию на 20 июня 2008 года аккредитивов в разбивке по соответствующим министерствам правительства Ирака, как показано в таблице 2.

Таблица 1.А
**Статус аккредитивов по состоянию на 29 февраля 2008 года, 30 апреля 2008 года и 20 июня 2008 года
 в разбивке по срокам истечения действия**

Срок истечения действия	Статус аккредитивов на 29 февраля 2008 года		Статус аккредитивов на 30 апреля 2008 года		Статус аккредитивов на 20 июня 2008 года		Изменения с 1 мая по 20 июня 2008 года	
	Представлены товарно-транспортные документы		Представлены товарно-транспортные документы		Представлены товарно-транспортные документы		Представлены товарно-транспортные документы	
	Число		Число		Число		Число	
2004 год	33	30	29	27	28	26	(1)	(1)
2005 год	7	6	6	6	6	6	0	0
2006 год	62	56	59	57	59	57	0	0
2007 год	65	56	57	53	54	50	(3)	(3)
Всего	167	148	151	143	147	139	(4)	(4)

Таблица 1.В
**Статус аккредитивов по состоянию на 29 февраля 2008 года, 30 апреля 2008 года и 20 июня 2008 года
 в разбивке по срокам истечения действия**

Срок истечения действия	Статус аккредитивов на 29 февраля 2008 года		Статус аккредитивов на 30 апреля 2008 года		Статус аккредитивов на 20 июня 2008 года		Изменения с 1 мая по 20 июня 2008 года	
	Сумма ^а	Сумма требований по документам ^а	Сумма ^а	Сумма требований по документам ^а	Сумма ^а	Сумма требований по документам ^а	Сумма ^а	Сумма требований по документам ^а
	2004 год	39 120 755,93	30 799 952,54	30 412 088,93	22 847 736,68	29 588 279,90	22 035 589,77	(823 809,02)
2005 год	2 208 858,42	1 842 789,75	2 065 697,14	1 891 007,13	2 057 531,93	1 883 113,59	(8 165,21)	(7 893,53)
2006 год	191 313 411,90	48 963 277,90	189 582 257,78	93 310 982,88	183 055 147,40	90 335 852,65	(6 527 110,38)	(2 975 130,22)
2007 год	372 102 498,96	182 089 819,89	300 649 426,42	175 513 378,59	280 279 205,18	158 145 770,48	(20 370 221,24)	(17 367 608,11)
Всего	656 254 366,16	175 370 699,87	522 709 470,27	293 563 105,28	494 980 164,41	272 400 326,51	(27 729 305,85)	(21 162 778,78)

^а Эквивалент в долларах США.

Таблица 2
Статус аккредитивов по состоянию на 20 июня 2008 года в разбивке по министерствам

Министерства и ведомства	Незакрытые аккредитивы		Аккредитивы, по которым представлены товарно-транспортные документы	
	Число	Сумма ^a	Число	Сумма ^a
Сельское хозяйство	16	33 347 108,83	16	19 216 187,30
Мэрия Багдада	2	30 971 702,95	2	4 360 667,01
Просвещение	2	50 641 015,77	2	45 883 386,89
Электроэнергетика	12	40 905 730,40	11	8 514 524,47
Здравоохранение	3	8 419 754,11	3	1 339 346,72
Высшее образование	2	8 552 490,91	1	8 505 000,00
Жилье и строительство	2	36 530 141,00	2	6 881 292,38
Промышленность	3	899 783,17	3	899 783,17
Муниципалитеты	9	27 598 079,91	9	10 299 908,72
Нефть — запасные части	35	79 190 176,57	31	28 521 016,17
Торговля — автотранспортные средства	8	13 549 358,76	8	7 283 386,29
Торговля — строительство	26	88 863 683,31	25	63 976 187,19
Торговля — продовольствие	4	4 722 463,06	3	4 284 185,66
Торговля — Совет по закупке зерна	2	2 205 320,40	2	558 682,33
Торговля — торговый центр	5	3 238 269,55	5	3 179 566,86
Транспорт	8	12 854 714,34	8	11 437 356,92
Водные ресурсы	8	52 490 371,37	8	47 259 848,41
Всего	147	494 980 164,41	139	272 400 326,51

^a Эквивалент в долларах США.

7. Обобщенные данные о статусе аккредитивов, представленные в таблице 3, показывают, что ряд аккредитивов, по которым представлены товарно-транспортные документы, но оплата не произведена, все еще не выплачены по причине отсутствия соответствующих подтверждений прибытия товаров. За период с 1 мая по 20 июня 2008 года Секретариатом получены лишь 10 подтверждений прибытия товаров в связи со следующими сообщениями: 1100581 (1837), 1001517 (1838), 800975 (1839), 1030389 (1840), 1030568 (1841), 830558 (1842), 802954 (1846), 1000446 (1847), 1101152 (1848) и 930483 (1849). Следует отметить, что в отсутствие документов, подтверждающих прибытие товаров, Секретариат будет не в состоянии произвести платеж по соответствующему аккредитиву согласно требованиям резолюции 986 (1995) Совета Безопасности и последующих резолюций Совета, касающихся программы. По этой причине аккредитивы, по которым не представлены соответствующие документы, подтверждающие прибытие товаров, будут оставаться открытыми.

Таблица 3
**Статус аккредитивов по состоянию на 20 июня 2008 года,
 в разбивке по категориям**

<i>Категория</i>	<i>Общее число открытых аккредитивов</i>		<i>Аккредитивы, по которым получены товарно-транспортные документы</i>	
	<i>Число</i>	<i>Сумма^a</i>	<i>Число</i>	<i>Сумма^a</i>
Подтверждающие прибытие товаров в Ирак документы, которые были выданы или могут быть выданы правительством Ирака до 15 июля 2008 года (см. приложение I)	26	142 657 803,13	26	83 274 326,08
Аккредитивы, аннулировать которые просило правительство Ирака (см. приложение II)	103	312 050 586,68	95	165 744 294,04
Платежи в процессе оформления, частично или полностью (см. приложение III)	18	40 271 774,61	18	23 381 706,38
Всего	147	494 980 164,41	139	272 400 326,51

^a Эквивалент в долларах США.

Таблица 4
Сопоставление статуса аккредитивов по состоянию на 1 мая и 30 июня 2008 года, в разбивке по категориям

Категория	На 30 апреля 2008 года		На 30 июня 2008 года		Изменения	
	Общее число незакрытых аккредитивов	Аккредитивы, по которым получены товарно-транспортные документы	Общее число незакрытых аккредитивов	Аккредитивы, по которым получены товарно-транспортные документы	Общее число незакрытых аккредитивов	Аккредитивы, по которым получены товарно-транспортные документы
		Число		Число		Число
Подтверждающие прибытие товаров в Ирак документы, которые могут быть выданы правительством Ирака (см. приложение I)	79	78	26	26	-53	-52
Аккредитивы, которые правительство Ирака просило аннулировать (см. приложение II)	50	45	103	95	53	50
Платежи оформляются, частично или полностью (см. приложение III)	22	20	18	18	-4	-2
Всего	151	143	147	139	-4	-4

Категория	На 30 апреля 2008 года		На 30 июня 2008 года		Изменения	
	Общее число незакрытых аккредитивов	Аккредитивы, по которым получены товарно-транспортные документы	Общее число незакрытых аккредитивов	Аккредитивы, по которым получены товарно-транспортные документы	Общее число незакрытых аккредитивов	Аккредитивы, по которым получены товарно-транспортные документы
		Сумма ^a		Сумма ^a		Сумма ^a
Подтверждающие прибытие товаров в Ирак документы, которые могут быть выданы правительством Ирака (см. приложение I)	324 224 336,37	216 131 708,27	142 657 803,13	83 274 326,08	(181 566 533,24)	(132 857 382,19)
Аккредитивы, которые правительство Ирака просило аннулировать (см. приложение II)	180 535 187,07	61 092 389,23	312 050 586,68	165 744 294,04	131 515 399,61	104 651 904,81
Платежи оформляются, частично или полностью (см. приложение III)	17 949 946,83	16 339 007,78	40 271 774,61	23 381 706,38	22 321 827,78	7 042 698,60
Всего	522 709 470,27	293 563 105,28	494 980 164,41	272 400 326,51	(27 729 305,85)	(21 162 778,78)

^a Эквивалент в долларах США.

8. В отношении таблицы 4 Секретариат отметил, что в контексте совещаний Рабочей группы соответствующие министерства просили аннулировать значительное число аккредитивов, по которым раньше ожидалось получение документов, подтверждающих прибытие товаров (см. пункт 14 ниже).

9. Кроме того, касаясь определенных контрактов, относящихся к числу приоритетных в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности, по которым товарно-транспортные документы были оформлены в пределах срока действия соответствующего аккредитива, но были препровождены или обнаружены после того, как соответствующий аккредитив был аннулирован, Рабочая группа постановила, что, если соответствующие претензии не будут урегулированы, такие аккредитивы также будут рассматриваться как незакрытые для целей завершения программы. Такие аккредитивы будут выявлены, а информация о них будет препровождена Совету Безопасности, как только Секретариат полностью завершит обзор всех файлов.

10. В отношении контрактных споров, касающихся аккредитивов, Рабочая группа отметила, что любые такие споры должны урегулироваться через механизм урегулирования споров, предусматриваемый в основном торговом контракте между правительством Ирака и соответствующими поставщиками, или, в отсутствие такого механизма, компетентным судом.

III. Аккредитивы, намеченные правительством Ирака к аннулированию

11. В январе 2008 года Рабочая группа постановила провести анализ 57 аккредитивов, которые были намечены правительством Ирака к аннулированию в соответствии с приложением IV к докладу о совещании Рабочей группы, состоявшемся в январе 2008 года (см. S/2008/41). Из 57 указанных аккредитивов банк «БНП Париба» аннулировал 42, а по одному аккредитиву были произведены платежи в полном объеме. Вместе с тем аннулировать 14 аккредитивов оказалось невозможно, поскольку по ним были представлены товарно-транспортные документы, платежи по которым не были произведены.

12. В рамках продолжающихся усилий, направленных на завершение операций в рамках программы, Секретариат продолжает проводить регулярные обзоры аккредитивов, которые истекли сами по себе и по которым не было получено товарно-транспортной документации. Благодаря проведению такого постоянного анализа Банк смог аннулировать еще 13 аккредитивов, в отношении которых не было получено соответствующих документов. Соответствующая сумма залогового обеспечения наличностью была переведена с залоговой на незалоговую часть иракского счета Организации Объединенных Наций и, в принципе, ее можно будет перевести в Фонд развития Ирака в соответствии с резолюцией 1483 (2003).

13. В рамках совещаний Рабочей группы в мае 2008 года соответствующие министерства просили аннулировать еще 50 аккредитивов (см. приложение II), в отношении которых министерствами было указано, что соответствующие товары и/или услуги не были предоставлены или не были получены в Ираке. Как и прежде, Секретариат согласился провести анализ названных аккредитивов, указав при этом, что в отношении большинства аккредитивов, указанных соответствующими министерствами, имеются неудовлетворенные требования по-

ставщиков. 13 июня 2008 года Секретариат завершил обзор соответствующих аккредитивов, и Банк в настоящее время анализирует свои файлы на предмет выяснения того, остаются ли требования поставщиков по этим аккредитивам по-прежнему неудовлетворенными.

14. В связи с совещаниями Рабочей группы правительство Ирака просило аннулировать еще 53 аккредитива, в отношении которых соответствующие министерства указали, что товары или услуги, на предоставление которых были выданы эти аккредитивы, не были предоставлены или не были получены в Ираке. Секретариат согласился проанализировать файлы по этим аккредитивам, указав, что в некоторых случаях, возможно, все еще имеются неудовлетворенные требования поставщиков.

IV. Статус иракского счета Организации Объединенных Наций

15. По состоянию на 20 июня 2008 года на иракском счете Организации Объединенных Наций (целевой депозитный счет) находились средства в объеме 1017 млн. долл. США, включая 203 млн. долл. США и 521 млн. евро, размещенных на субсчете в евро и составляющих в эквивалентном выражении 814 млн. долл. США (по курсу 1,56225). Из общей суммы в 1017 млн. долл. США примерно 497 млн. долл. США в настоящее время удерживаются на части целевого депозитного счета, предназначенной для залогового обеспечения наличностью и покрытия истекших аккредитивов, по которым поставщики выставили требования к оплате доставленных товаров. Остальная сумма в размере 520 млн. долл. США в настоящее время находится на части целевого депозитного счета, не связанной с залоговым обеспечением, и складывается из следующих компонентов: а) 187 млн. долл. США, которые остаются на целевом депозитном счете в качестве резерва на случай поступления каких-либо непредвиденных претензий от поставщиков до тех пор, пока не будут окончательно урегулированы все неразрешенные вопросы, связанные с программой, в соответствии с пунктом 16 записки, прилагаемой к письму Генерального секретаря от 10 июля 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2006/510); б) 225 млн. долл. США, которые первоначально были помещены на целевой депозитный счет в качестве залогового обеспечения по истекшим аккредитивам и не были перечислены в Фонд развития Ирака, поскольку вопрос, касающийся извещений поставщиков о доставке товаров в тех случаях, когда правительство Ирака не выдало удостоверяющих документов, еще не урегулирован, как об этом говорится в записках, прилагаемых к письмам Генерального секретаря на имя Председателя Совета Безопасности от 25 июля 2007 года (S/2007/476), от 7 декабря 2007 года (S/2007/725) и от 23 января 2008 года (S/2008/41); и с) 108 млн. долл. США в виде остатка средств по недавно аннулированным аккредитивам и любой нематериализованной прибыли от повышения курса евро по отношению к доллару США.

V. Выводы Рабочей группы и рекомендации

16. Рабочая группа напомнила, что в письме Председателя Совета Безопасности от 23 мая 2008 года на имя Генерального секретаря (S/2008/341) члены Совета просили Генерального секретаря представить доклад с обновленными данными как можно скорее в июле 2008 года, с учетом которого они примут

необходимые решения с целью урегулировать все нерешенные вопросы и завершить программу «Нефть в обмен на продовольствие», исключив возможность какого-либо дальнейшего ее продления.

17. Секретариат отметил прогресс, достигнутый со времени предыдущего совещания Рабочей группы правительством Ирака в деле оформления и выдачи документов, подтверждающих прибытие товаров в связи с невыплаченными аккредитивами, по которым предъявлены платежные требования поставщиков, в период после предыдущего совещания Рабочей группы. Вместе с тем Секретариат напомнил, что, согласно резолюции 986 (1995) и последующим резолюциям Совета, для произведения платежей по соответствующим аккредитивам в рамках программы необходимо представить соответствующие удостоверяющие документы. Соответственно, производство Генеральным секретарем платежей в отсутствие таких документов, а именно документов, подтверждающих прибытие товаров, противоречило бы указанным положениям и, следовательно, было бы чревато предъявлением претензий к Организации, ее представителям и агентам.

18. С учетом вышеизложенного и принимая во внимание значительное количество времени, уходящего на обеспечение удовлетворительного завершения программы, Рабочая группа указала, что Совет Безопасности мог бы рассмотреть возможность принятия одного из следующих альтернативных вариантов урегулирования всех нерешенных вопросов:

а) если и впредь будет использоваться нынешний подход в отношении закрытия программы, Совет Безопасности может поручить Рабочей группе продолжать свою работу и собираться на регулярной основе в целях i) оценки прогресса, достигнутого правительством Ирака в урегулировании всех нерешенных вопросов, касающихся невыплаченных аккредитивов и ii) обработки остающихся аккредитивов;

б) в соответствии с предыдущими сообщениями по данному вопросу, возможно, будет сочтено необходимым создать механизм урегулирования споров в качестве средства урегулирования всех нерешенных вопросов в связи с невыплаченными аккредитивами, как было предложено Генеральным секретарем в его письме от 7 декабря 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2007/725), или его упрощенный вариант;

в) для ускорения процесса окончательного закрытия программы и в соответствии с резолюциями 1483 (2003) и 1546 (2004) Совета Безопасности ответственность за управление дальнейшей деятельностью в рамках программы может быть передана правительству Ирака. Если будет выбран этот вариант, находящиеся на целевом депозитном счете средства в сумме, соответствующей платежным требованиям поставщиков по невыплаченным аккредитивам, будут переведены в Фонд развития Ирака, и правительство Ирака должно будет представлять ежеквартальные отчеты Совету Безопасности в целях оценки Советом прогресса, достигнутого правительством Ирака i) в урегулировании всех нерешенных вопросов, связанных с невыплаченными аккредитивами, и ii) в оформлении и производстве платежей по остающимся аккредитивам. В контексте такой передачи полномочий Совету Безопасности потребуется определить порядок распоряжения остающимися средствами, в настоящее время находящимися на целевом депозитном счете. В соответствии с положениями, уже принятыми Советом, эти средства могут оставаться на нем до тех пор, пока не

будут окончательно урегулированы все вопросы. В качестве альтернативного варианта они могли бы быть незамедлительно переведены в фонд развития Ирака. Следует взять установку на завершение этого процесса к 31 декабря 2008 года.

19. В дополнение к вышеизложенному в целях обеспечения удовлетворительного завершения программы правительству Ирака потребуется а) предоставить соответствующие гарантии освобождения Организации Объединенных Наций от ответственности за все действия Организации, ее представителей и агентов в связи с программой с момента ее учреждения и в отношении средств, которые были переведены или будут переведены на счет развития Ирака, о чем упоминается в письме Генерального секретаря от 10 июля 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2006/510); и б) отказаться от права предпринимать какие бы то ни было действия против Организации Объединенных Наций, ее представителей и агентов, в том что касается всей деятельности Организации в связи с программой с момента ее учреждения.

20. Представители правительства Ирака вновь заявили о своей поддержке решения Совета Безопасности урегулировать нерешенные вопросы.

21. Представители правительства Ирака заявили о своей готовности принять на себя ответственность за административное управление незавершенной деятельностью в рамках программы и в этой связи предоставлять ежеквартальные отчеты Совету Безопасности, с тем чтобы Совет мог оценивать достигнутый прогресс а) в урегулировании всех нерешенных вопросов, касающихся невыплаченных аккредитивов и б) в оформлении и производстве платежей по остающимся аккредитивам. Кроме того, представители правительства Ирака заявили, что их правительство будет готово предоставить Организации Объединенных Наций надлежащие гарантии освобождения от ответственности в отношении всей деятельности Организации, ее представителей и агентов в связи с программой с момента ее учреждения и отказаться от своего права предпринимать какие бы то ни было действия против Организации Объединенных Наций, ее представителей и агентов в отношении всей деятельности Организации в связи с программой с момента ее учреждения.

22. В связи с вопросом о переводе средств на счет развития Ирака представители правительства Ирака заявили, что их правительство согласится предоставить надлежащие гарантии освобождения Организации Объединенных Наций от ответственности в отношении средств, которые были переведены и будут переведены в этот Фонд. Вместе с тем следует отметить, что, как считает правительство Ирака, «остающиеся средства, в настоящее время находящиеся на целевом депозитном счете» и упоминаемые в пункте 18(с) выше, должны быть безотлагательно переведены в Фонд.

За правительство Ирака

(Подпись) Суруд **Наджиб**

Посол

30 июня 2008 года

За Организацию Объединенных Наций
(Подпись) Уоррен Сейч
Контролер, помощник Генерального секретаря
30 июня 2008 года

За Центральный банк Ирака
(Подпись) Монир М. Омран
Исполняющий обязанности
Генерального директора по инвестициям
30 июня 2008 года

(Подпись) Теклай Афеворки
Главный сотрудник
30 июня 2008 года

Приложение I

**Confirmations of arrival in Iraq which were issued or may be issued
by the Government of Iraq prior to 15 July 2008**

Ministry	Comm No	Letter of Credit	LC Balance Equivalent US\$	Pending Documents at BNP Equivalent US\$	US\$ Balance with no claims
Agriculture	1100171	V751200	86 549.30	86 549.30	0.00
Agriculture	1100304	V736362	1 383 173.87	1 383 163.30	10.58
Baghdad Mayoralty	901066	L751671	26 671 850.70	60 814.76	26 611 035.94
Education	1300021	B739304	10 247 214.39	5 489 585.51	4 757 628.88
Electricity	601701	Z722153	358 499.22	51 396.58	307 102.64
Electricity	901749	L732684	66 893.63	66 893.63	0.00
Housing & Construction	1001517	T751770	19 029 548.99	6 383 017.11	12 646 531.88
Municipalities	802719	C750829	2 836 723.79	2 836 723.79	0.00
Municipalities	1200370	P738022	62 825.82	62 825.82	0.00
Oil Spares	631028	Z751761	672 727.00	672 727.00	0.00
Oil Spares	631031	Z751763	2 174 545.00	2 174 545.00	0.00
Oil Spares	830558	M734207	78 532.85	78 532.85	0.00
Oil Spares	1230025	P751776	2 363 636.36	2 363 636.36	0.00
Oil Spares	1230127	P751526	522 101.96	43 918.24	478 183.72
Trade-Automobile	1101710	V737379	5 138 204.35	4 334 409.81	803 794.54
Trade-Automobile	1200291	P737772	380 347.17	346 040.28	34 306.89
Trade-Construction	702787	U732869	913 733.97	913 733.97	0.00
Trade-Construction	800975	C725998	1 396 809.39	1 396 070.08	739.32
Trade-Construction	802954	C738447	1 739 380.02	1 152 532.24	586 847.78
Trade-Construction	900209	L729055	16 431 487.95	3 377 784.54	13 053 703.41
Trade-Construction	1000454	T731373	85 551.85	85 551.85	0.00
Trade-Construction	1101152	V737364	3 178 534.20	3 178 534.20	0.00
Trade-Grain Board	901341	L737106	280 136.86	280 136.86	0.00
Trade-Shopping Center	1001275	T739181	130 111.46	82 665.54	47 445.93
Water Resources	702423	U726920	3 572 882.10	3 516 736.55	56 145.55
Water Resources	1100581	V734761	42 855 800.93	42 855 800.93	0.00
Total	26 LCs		142 657 803.13	83 274 326.08	59 383 477.05

Приложение II

Letters of credit requested to be cancelled by the Government of Iraq and final status to be reviewed by the Secretariat

Ministry	Comm No	Letter of Credit	LC Balance Equivalent US\$	Pending Documents at BNP Equivalent US\$	US\$ Balance with no claims
Agriculture	800329	C729396	4 024 814.04	4 024 814.04	0.00
Agriculture	800783	C727202	3 281 945.43	3 281 945.43	0.00
Agriculture	801639	M751744	304 821.15	191 713.84	113 107.31
Agriculture	901306	L731155	1 541 793.86	1 541 793.86	0.00
Agriculture	1002233	T751386	7 487 332.64	839 224.31	6 648 108.34
Agriculture	1002236	T751710	1 259 390.59	46 656.30	1 212 734.29
Agriculture	1101106	V751800	1 846 661.79	1 846 661.79	0.00
Agriculture	1101473	V736780	615 597.81	615 597.81	0.00
Agriculture	1200447	P750982	963 523.39	204 732.05	758 791.34
Agriculture	1200564	P750157	2 081 418.49	2 081 418.49	0.00
Agriculture	1200933	P739022	4 076 380.42	187 192.21	3 889 188.21
Agriculture	1201414	P750944	4 066 404.43	2 616 522.53	1 449 881.90
Agriculture	1300126	B750927	192 385.60	192 385.56	0.04
Agriculture	1300396	B751597	134 916.02	75 816.49	59 099.53
Education	900655	L737547	40 393 801.38	40 393 801.38	0.00
Electricity	601654	Z725037	18 328 795.22	3 833 340.83	14 495 454.39
Electricity	700663	U724186	1 552 678.00	307 308.00	1 245 370.00
Electricity	700824	U724641	339 592.71	339 592.71	0.00
Electricity	1001243	T733865	6 261.01	5 949.95	311.06
Electricity	1200840	P738507	1 107 792.00	109 542.00	998 250.00
Electricity	1200853	P738659	39 005.94	39 005.94	0.00
Health	801130	M728881	1 036 207.95	1 036 207.87	0.08
Health	1000752	T739588	6 861 496.08	244 127.96	6 617 368.12
Higher Education	601441	Z719977	47 490.91	0.00	47 490.91
Housing & Construction	1001474	T751716	17 500 592.01	498 275.27	17 002 316.73
Industry	900991	L751810	52 074.37	52 074.37	0.00
Industry	1200555	P751720	511 392.07	511 392.07	0.00
Municipalities	901987	L734729	933 125.97	933 125.97	0.00
Municipalities	902053	L736336	11 502 600.62	360 484.03	11 142 116.59
Municipalities	902090	L738698	479 200.00	121 500.00	357 700.00
Municipalities	1000840	T734819	112 288.99	112 288.99	0.00
Municipalities	1001204	T751571	10 860 636.08	5 062 281.49	5 798 354.59
Municipalities	1001466	T736516	607 465.01	607 465.01	0.00
Municipalities	1100301	V737613	203 213.62	203 213.62	0.00
Oil Spares	630631	Z737711	196 400.00	196 400.00	0.00

Ministry	Comm No	Letter of Credit	LC Balance Equivalent US\$	Pending Documents at BNP Equivalent US\$	US\$ Balance with no claims
Oil Spares	630860	Z731736	30 336.02	12 213.30	18 122.72
Oil Spares	631026	Z751762	682 727.27	37 272.72	645 454.55
Oil Spares	631048	Z728693	420 000.00	385 000.00	35 000.00
Oil Spares	631099	Z737736	197 426.45	0.00	197 426.45
Oil Spares	730770	U731683	19 614 089.82	0.00	19 614 089.82
Oil Spares	730971	U737440	757 054.12	704 971.56	52 082.57
Oil Spares	731024	U737646	2 711 304.51	2 357 288.96	354 015.55
Oil Spares	731032	U737779	4 818 146.47	4 818 146.47	0.00
Oil Spares	830639	M734860	24 898.91	24 898.91	0.00
Oil Spares	930074	L730874	947 256.33	245 726.38	701 529.95
Oil Spares	1030451	T735631	65 464.49	65 464.49	0.00
Oil Spares	1030463	T734293	2 556 423.02	317 293.93	2 239 129.08
Oil Spares	1030622	T751572	105 491.46	54 222.46	51 269.00
Oil Spares	1030728	T735299	28 883 548.46	4 354 823.16	24 528 725.30
Oil Spares	1230094	P739017	100 446.26	51 845.72	48 600.53
Oil Spares	1230159	P738616	49 807.85	49 807.85	0.00
Oil Spares	1230176	P751169	2 392 847.59	2 392 847.59	0.00
Oil Spares	1230255	P738650	434 202.52	0.00	434 202.52
Oil Spares	1230318	P750352	94 632.60	89 064.60	5 567.99
Oil Spares	1230448	P739150	1 906 500.78	1 293 321.93	613 178.85
Oil Spares	1230495	P750674	283 970.45	283 970.45	0.00
Oil Spares	1230584	P751290	65 863.14	65 863.14	0.00
Oil Spares	1230588	P750096	292 660.96	292 660.96	0.00
Trade-Automobile	801598	C726086	4 656 225.51	1 021 271.63	3 634 953.87
Trade-Automobile	902034	L735561	210 310.92	210 310.89	0.03
Trade-Automobile	1000226	T731031	1 794 300.90	1 383.85	1 792 917.06
Trade-Automobile	1000288	T731067	155 521.00	155 521.00	0.00
Trade-Automobile	1201398	P750262	83 919.21	83 919.13	0.08
Trade-Automobile	1300213	B750302	1 130 529.70	1 130 529.70	0.00
Trade-Construction	601979	Z726060	2 274 451.57	0.00	2 274 451.57
Trade-Construction	801103	C725591	1 221 072.08	56 012.60	1 165 059.49
Trade-Construction	801344	C726197	2 564 601.31	2 564 594.09	7.22
Trade-Construction	802945	C736601	173 493.93	147 744.73	25 749.21
Trade-Construction	802969	M737883	25 212.43	25 072.86	139.56
Trade-Construction	900034	L727655	4 100 862.50	4 100 851.65	10.86
Trade-Construction	901788	L731638	75 837.81	75 837.81	0.00
Trade-Construction	1000299	T732141	25 198.10	23 046.05	2 152.05
Trade-Construction	1000426	T732124	3 256 833.20	3 256 789.98	43.22
Trade-Construction	1000445	T733494	7 359 436.39	7 187 744.31	171 692.08
Trade-Construction	1000446	T734532	1 367 771.06	822 970.72	544 800.34

Ministry	Comm No	Letter of Credit	LC Balance Equivalent US\$	Pending Documents at BNP Equivalent US\$	US\$ Balance with no claims
Trade-Construction	1000600	T732494	32 812 102.36	32 812 102.36	0.00
Trade-Construction	1100016	V733855	121 331.84	23 126.08	98 205.75
Trade-Construction	1100020	V735808	4 833 835.40	45 135.89	4 788 699.50
Trade-Construction	1100087	V735834	2 011 915.26	36 818.66	1 975 096.59
Trade-Construction	1100129	V736053	253 619.14	79 200.89	174 418.26
Trade-Construction	1100139	V734535	1 806 588.54	1 799 681.34	6 907.20
Trade-Construction	1100149	V734536	64 057.39	45 284.68	18 772.71
Trade-Construction	1300215	B750425	393 181.42	393 181.40	0.02
Trade-Food Stuff	1300553	B751627	104 960.31	104 960.31	0.00
Trade-Food Stuff	1300594	B751625	4 017 488.15	4 008 939.04	8 549.11
Trade-Grain Board	1200994	P751686	1 925 183.55	278 545.47	1 646 638.07
Trade-Shopping Center	1100408	V736165	54 930.73	54 930.40	0.33
Trade-Shopping Center	1101147	V735680	796 734.00	785 478.69	11 255.30
Trade-Shopping Center	1300164	B750291	1 478 083.20	1 478 083.20	0.00
Transportation	801061	C727374	2 500 953.30	2 443 721.46	57 231.84
Transportation	1100075	V734155	45 058.94	45 058.94	0.00
Transportation	1100335	V734553	66 746.50	66 746.50	0.00
Transportation	1201424	P750468	151 387.65	3 321.79	148 065.86
Transportation	1201429	P750492	66 309.49	66 309.49	0.00
Transportation	1201430	P739433	234 211.80	229 701.93	4 509.88
Transportation	1201532	P750004	7 838 258.16	7 838 258.16	0.00
Transportation	1300033	B750473	1 951 788.49	744 238.65	1 207 549.84
Water Resources	601333	Z718896	5 701 045.67	719 593.26	4 981 452.41
Water Resources	601909	Z727261	30 398.00	30 398.00	0.00
Water Resources	700712	U732313	275 125.00	82 200.00	192 925.00
Water Resources	702154	U725738	51 647.40	51 647.40	0.00
Water Resources	801777	M728103	3 388.24	3 388.24	0.00
Water Resources	1200538	P751207	84.03	84.03	0.00
Total	103 LCs		312 050 586.68	165 744 294.04	146 306 292.64

Приложение III

Payments in process partial or full where confirmations of arrival have been received recently

Ministry	Comm No	Letter of Credit	LC Balance Equivalent US\$	Pending Documents at BNP Equivalent US\$	US\$ Balance with no claims
Baghdad Mayoralty	802571	M750987	4 299 852.26	4 299 852.26	0.00
Electricity	702374	U760000	13 542 586.00	0.00	13 542 586.00
Electricity	801479	C733847	3 246 641.33	3 246 641.33	0.00
Electricity	900778	L737115	854 008.66	83 282.74	770 725.93
Electricity	900778	L737360	1 462 976.67	431 570.76	1 031 405.91
Health	1100539	V737691	522 050.08	59 010.89	463 039.19
Higher Education	702153	U735282	8 505 000.00	8 505 000.00	0.00
Industry	702674	U751752	336 316.73	336 316.73	0.00
Oil Spares	631157	Z751164	3 860 031.10	3 857 698.29	2 332.81
Oil Spares	830330	C729335	386 070.86	192 204.04	193 866.81
Oil Spares	830875	C734978	144 334.79	0.00	144 334.79
Oil Spares	1030464	T751365	1 196 091.60	884 044.25	312 047.36
Oil Spares	1230347	P738858	94 201.20	94 201.20	0.00
Oil Spares	1230606	P751359	66 404.35	66 404.35	0.00
Trade-Construction	802968	C737867	376 784.21	376 784.21	0.00
Trade-Food Stuff	900045	L726681	329 125.26	0.00	329 125.26
Trade-Food Stuff	1001636	T736742	270 889.35	170 286.31	100 603.03
Trade-Shopping Center	1100102	V734534	778 410.16	778 409.02	1.14
Total	18 LCs		40 271 774.61	23 381 706.38	16 890 068.22